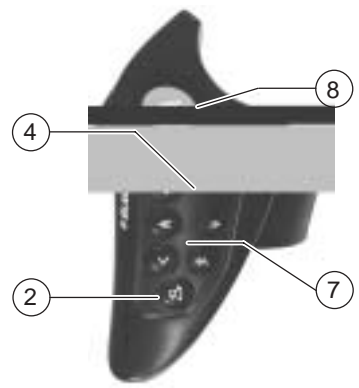
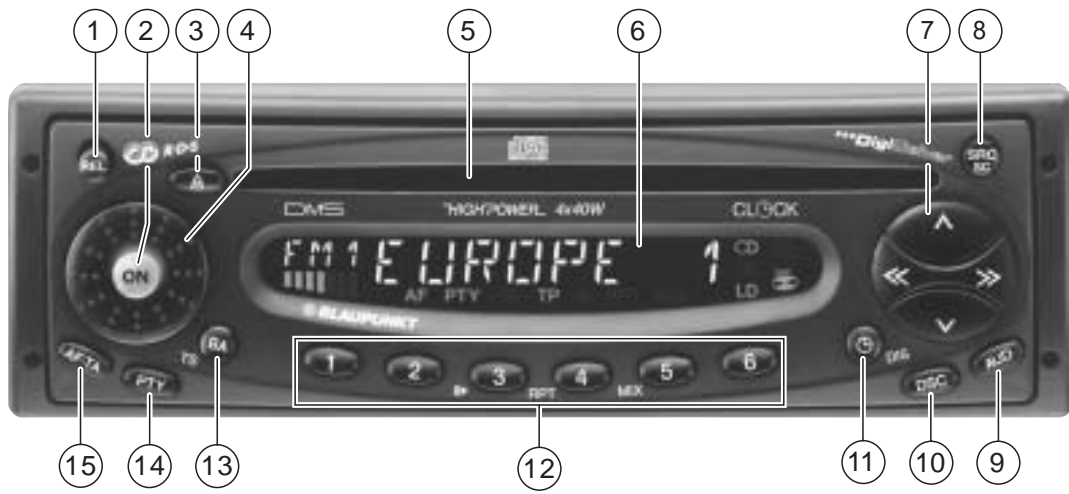


**Acapulco RDM 168**  
**Biarritz RDM 169**  
**Montana RDM 169**  
**Sevilla RDM 168**

Istruzioni d'uso





- 8 Fernbedienung RC 08 (Option)
- 8 Remote control RC 08 (optional)
- 8 Télécommande RC 08 (en option)
- 8 Telecomando RC 08 (optional)
- 8 Afstandsbediening RC 08 (Optie)
- 8 Fjärrkontroll RC 08 (Tillval)
- 8 Mando a distancia RC 08 (opcional)
- 8 Telecomando RC 08 (opção)

# Display

Il display si presenta con 3 settori di visualizzazione. L'immagine di display cambia con la modalità di funzionamento e le funzioni inserite.



## Settore 1 di visualizzazione:

### Ascolto Radio

Livelli di memoria e gamme d'onda

Brevemente sul display le stazioni memorizzate (p.es. P1)

### Esercizio CD

Brano attuale

### Multiletto CD (optional)

Brano attuale

### Audio

Rappresentazione numerica e grafica delle impostazioni di volume e di audio

### DSC

Di continuo sul display durante la programmazione DSC. Rappresentazione grafica del volume impostato.

## Settore 2 di visualizzazione:

### Ascolto Radio

Frequenza o nome di stazione

Tipo di programma PTY

Indicazione di ora esatta

### Esercizio CD

CD-Time (tempo di riproduzione trascorso), nome di CD, No. di CD e breve indicazione quando si cambia funzione.

Indicazione di ora esatta

### Multiletto CD (optional)

CD attuale, CD-Time (tempo di riproduzione trascorso), nome di CD, No. di CD e breve indicazione quando si cambia funzione.

Indicazione di ora esatta

### DSC

Campo di display e di immissione durante la programmazione DSC.



Indicazione di ora esatta

### Altro

Indicazione di cambio di fonte e delle funzioni attive (p. es. SCAN).

## Settore 3 di visualizzazione:

Indicazione di funzioni attive.

-  - Stereo
-  - CD inserito
- LD - Loudness

### Ascolto Radio

AF - Frequenza alternativa in RDS

PTY - Tipo di programma RDS

TA - Precedenza per notiziari sul traffico

TP - Stazione con notiziari sul traffico

lo - Sensibilità di ricercastazioni

### Esercizio CD

RPT - Funzione di ripetizione

MIX - Riproduzione casuale dei brani

### Multiletto CD (optional)

RPT - Funzioni di ripetizione

MIX - Riproduzione casuale dei brani

# Indice

|  |           |   |            |   |            |
|--|-----------|---|------------|---|------------|
| <b>Display .....</b>                                     | <b>87</b> | Commutazione del livello di memoria (FM) .....                            | 98         | Regolazione del volume per le trasmissioni di informazioni sul traffico e per l'avvertimento acustico ..... | 103        |
| <b>Vista d'insieme dell'apparecchio ..</b>               | <b>89</b> | Memorizzazione di emittente .....   | 98         | <b>Esercizio CD .....</b>   | <b>103</b> |
| <b>Istruzioni in breve .....</b>                         | <b>90</b> | Memorizzazione automatica delle emittenti più forti con Travelstore ..... | 98         | Inserimento esercizio CD .....  | 103        |
| Telecomando .....  | 94        | Richiamo delle emittenti memorizzate .                                    | 99         | Come inserire un CD .....   | 103        |
| <b>Indicazioni importanti .....</b>                      | <b>95</b> | Breve ascolto delle emittenti memorizzate con Radio-Scan .....            | 99         | Come estrarre un CD .....   | 103        |
| Le parti assolutamente da leggere .....                  | 95        | Modifica del tempo di breve ascolto (Scan) .....                          | 99         | Scelta di brano .....   | 103        |
| Sicurezza stradale .....                                 | 95        | Regolazione della sensibilità del ricercastazioni .....                   | 99         | Funzione CD-MIX .....   | 104        |
| Montaggio .....  | 95        | Commutazione stereo/mono (FM) .....                                       | 99         | PAUSA CD .....  | 104        |
| Mute per telefono .....                                  | 95        | PTY - Tipo di programma .....   | 100        | CD-Repeat (/Funzione di ripetizione) .  | 104        |
| Accessori (optional) .....                               | 95        | Tipi di programma .....   | 100        | Funzione CD-SCAN .....  | 104        |
| <b>Sistema antifurto / Frontalino asportabile .....</b>  | <b>96</b> | PTY ON/OFF .....  | 100        | <b>Esercizio multiletto CD .....</b>  | <b>105</b> |
| Come togliere il frontalino .....                        | 96        | Richiesta di tipo di programma dell'emittente .....                       | 100        | Come inserire un CD .....   | 105        |
| Come applicare il frontalino .....                       | 96        | Selezione tipo di programma .....   | 100        | Come estrarre un CD .....   | 105        |
| Cura del frontalino asportabile .....                    | 96        | Memorizzazione tipo di programma ...                                      | 101        | Ascolto di CD .....   | 105        |
| Come si fissa il frontalino asportabile ..               | 96        | Breve ascolto di stazioni con PTY-Scan .....                              | 101        | Scelta di brano .....   | 105        |
| <b>Scelta del tipo di esercizio .....</b>                | <b>96</b> | Precedenza per PTY .....  | 101        | RPT .....   | 105        |
| <b>Esercizio radiofonico con RDS ...</b>                 | <b>97</b> | <b>Ricezione del servizio informazioni sul traffico con RDS-EON .....</b> | <b>102</b> | MIX .....   | 105        |
| AF - Frequenza alternativa .....                         | 97        | Priorità per le trasmissioni di informazioni sul traffico ON/OFF .....    | 102        | PAUSA CD .....  | 106        |
| REG - Programma regionale .....                          | 97        | Avvertimento acustico .....   | 102        | Funzione CD-SCAN .....  | 106        |
| Selezione della gamma d'onde .....                       | 97        | Disattivazione dell'avvertimento acustico .....                           | 102        | Scelta del tipo di visualizzazione .....  | 106        |
| Sintonizzazione .....                                    | 97        | Avvio automatico del ricercastazioni ..                                   | 102        | <b>Come dare un nome al CD .....</b>  | <b>107</b> |
| Ricercastazioni ^/V .....                                | 97        |   |            | Avvio di assegnazione di nome per i CD .....  | 107        |
| Sintonizzazione manuale con << >> ....                   | 98        |   |            | Come modificare un nome di CD .....   | 107        |
| Come sfogliare in una serie di emittenti (solo FM) ..... | 98        |   |            | Come cancellare un nome assegnato al CD .....   | 107        |

# Vista d'insieme dell'apparecchio

## Clock - Ora esatta ..... 109

Impostazione dell'ora esatta ..... 109

Ora esatta sul display ..... 109

Come correggere l'ora dopo un'interruzione di alimentazione di tensione ..... 109

Disinserimento della correzione dell'ora 109

## Regolazione dell'equalizzatore . 110

Cenni sull'impostazione ..... 110

Aiuto per l'impostazione dell'equalizzatore ..... 111

## Programmazione con DSC ..... 112

Vista d'insieme delle impostazioni base effettuate in fabbrica con DSC ..... 114

## Dati tecnici ..... 115

Amplificatore ..... 115

Parte radio ..... 115

CD ..... 115

Multiletto CD ..... 115

“Biarritz RDM 169, Montana RDM 169, Sevilla RDM 168”

### Elementi in comune:

- RDS (FM / OM / OL) EON
- PTY (Ricerca di stazioni secondo i programmi)
- Concetto di ricezione Codem D
- 30 posti di memoria
- Clock (Orologio comandato con esattezza tramite RDS, con commutazione automatica di ora estiva/invernale)
- Frontalino asportabile (elemento di comando elettronico asportabile)
- 4-Channel Preamp-Out 3V (uscita a 4 canali per preamplificatore)
- 4 x 40 watt di potenza massima in uscita
- Lettore CD
- **DMS** Disc Management System (possibilità di allacciamento per un multiletto CD)
- AUX (possibilità di allacciamento per una fonte esterna di segnali)
- Telecomando a raggi infrarossi (optional)
- Mute per telefono (ammutolimento in caso di chiamate telefoniche)

- Bass Logic (equalizzatore a 1 banda) per modifiche delle frequenze basse e medie
- Regolazione individuale del suono per le singole fonti di segnali (“Source Tone Memory”)

“Acapulco RDM 168” con display multicolor in blu.

- + Digital Parametric Equalizer (2 bande) per l'adattamento delle medie ed alte frequenze
- + Commutazione ZF automatica “SHARX”, che evita influenze nocive derivanti da stazioni adiacenti
- + Possibilità di dare un nome ai CD

# Istruzioni in breve

## ① Frontalino asportabile

Premendo il tasto "REL" si sblocca il frontalino asportabile per poterlo staccare.

Quando lo reinserite, spingetelo prima nel suo ricettacolo sul lato destro. Poi premete sul lato sinistro fino all'inserimento a scatto (udibile). Nell'eseguire questa operazione non premete mai sul display.

## ② Inserimento/disinserimento dell'apparecchio

Con frontalino inserito ed accensione d'auto accesa premete brevemente il tasto di inserimento/disinserimento al centro del regolatore di volume, oppure inserite un CD nell'apparecchio. L'ascolto avviene al volume precedentemente impostato.

## Inserimento/disinserimento tramite accensione d'auto:

Con opportuno allacciamento dell'apparecchio, quest'ultimo si può accendere e spegnere tramite l'accensione d'auto.

Quando viene acceso, l'apparecchio funziona nella modalità in cui funzionava al momento in cui era stato spento ultimamente.

## Inserimento con accensione d'auto spenta:

Con accensione d'auto disinserita, potete far funzionare l'apparecchio (con frontalino inserito) nel modo seguente: Accendete l'apparecchio premendo brevemente il tasto di inserimento/disinserimento al centro del regolatore di volume. Dopo aver funzionato per circa un'ora l'apparecchio si spegne automaticamente, per evitare un consumo eccessivo della batteria d'auto.

## ③ Eject

Premendo questo tasto si espelle il CD dall'autoradio.

## ④ Regolazione di volume:



Quando l'Apparecchio viene acceso l'ascolto avviene al volume preimpostato. Per modificare il volume girate la manopola di regolazione volume. Girandola in senso orario il volume aumenta, nel senso antiorario invece diminuisce.

Per abbassare di colpo il volume basta premere brevemente il tasto ON/OFF. Allora sul display appare "Mute" ed il volume si abbassa sul valore impostato per il mute nel menu "DSC".

Per disinserire il Mute premete di nuovo brevemente il tasto ON/OFF, oppure girate la manopola.

Il volume del "Mute" ed il "Volume d'ascolto all'accensione d'apparecchio" si possono regolare, vedasi "Programmazione con DSC".

## ⑤ Inserimento di CD

Quando inserite un CD, con etichetta verso l'alto, questo viene trasportato automaticamente nella sua posizione di lettura. Avviene poi automaticamente la riproduzione del CD inserito.

## ⑥ Display

Visualizza tutte le impostazioni, modalità di funzionamento e funzioni inserite.

## 7 Tasto a bilico



### Esercizio radio

^/∨ **Ricercastazioni automatico**

^ in su

∨ in giù

<< >> **Ricercastazioni manuale**

<</>> in giù/su a scatti  
(in FM solo con AF disinserito)

Solo per FM:

<</>> per sfogliare lungo le serie di emittenti, con AF inserito p. es. NDR1, 2, 3, 4, N-JOY.

### Esercizio CD

^/∨ **Scelta di brano**

^ in su

∨ in giù

Premendo ∨ una volta sola, il titolo in ascolto viene riprodotto da capo.

>> **Avanti veloce**, udibile (CUE).

Tenete premuto >> quanto necessario.

<< **Indietro veloce**, udibile (REVIEW).  
Tenete premuto << quanto necessario.

### Esercizio Multiletto CD

^/∨ **Scelta di CD**

^ in su

∨ in giù

<< >> **Scelta di brano**

>> **Avanti**: premete brevemente

**CUE - avanti veloce (brani udibili)**: tenete premuto.

<< **abwärts**: zwei- oder mehrmals kurz hintereinander drücken.

**Indietro**: premete brevemente due o tre volte di seguito

**Nuovo avvio di brano**: premete brevemente

**REVIEW - indietro veloce (brani udibili)**: tenete premuto.

### **Funzioni aggiuntive del tasto a bilico:**

Ulteriori possibilità di impostazione con

AUD (9)

DSC-Mode (8)

PTY (4)

Condizione necessaria: la relativa funzione deve risultare attivata.

## 8 SC-Scan/SRC

### Esercizio radio

Tenete premuto il tasto "SC" per circa 2 sec. Si sente un bip e sul display appaiono ad intermittenza la sigla "SCAN" e la sigla della stazione in breve ascolto. Vengono fatte sentire brevemente tutte le stazioni FM ricevibili.

### **PTY-Scan**

PTY Scan si può avviare soltanto con PTY inserito ("PTY" appare illuminato sul display).

Tenete premuto il tasto "SC" per circa 2 sec. Si sente un bip e sul display appaiono ad intermittenza la sigla "PTY SCAN" e la sigla della stazione in breve ascolto.

Si sentono brevemente le stazioni del genere di programma prescelto.

Per disattivare Scan / PTY-Scan: Premete il tasto "SC" o il tasto a bilico.

### Esercizio CD

Tenete premuto il tasto "SC" per circa 2 sec. Si sente un bip e sul display appare "SCAN". Vengono fatti sentire brevemente tutti i brani del CD.

Per disattivare CD-Scan: premete il tasto "SC".

### Esercizio Multiletto CD

Premete brevemente il tasto "SC" per circa 2 sec. Vengono fatte sentire brevemente tutti i brani del CD. Sul display appare "SCAN".

Per disattivare CD-Scan: premete nuovamente il tasto "SC".

#### 9 AUD

Con questo tasto si attiva il menu dell'impostazione di suono.

#### **Regolazione di Treble (acuti) e bassi.**

Premete una volta brevemente il tasto "AUD": sul display appare "BASS" ed ora potete regolare i bassi azionando il tasto a bilico verso sinistra e verso destra.

Premendo il tasto a bilico in su ed in giù potete regolare gli acuti, allora appare sul display "TREBLE".

#### **Impostazione di Balance (sinistra/destra) e Fader (davanti dietro):**

Premete due volte brevemente il tasto "AUD": premendo il tasto a bilico in su ed in giù potete distribuire il volume tra gli altoparlanti anteriori e posteriori. Sul display appare "FADER".

Premendo il tasto a bilico a destra e sinistra potete regolare il volume tra

destra e sinistra. Sul display appare "BALANCE".

Sul display appare il valore impostato. Viene memorizzata automaticamente l'ultima impostazione.

Disinserimento di AUD: premete nuovamente il tasto.

Se entro 8 secondi non avviene nessun cambiamento, l'impostazione "AUD" finisce automaticamente.

#### **Funzione LD - Loudness**

Con Loudness si aumentano i bassi a riproduzione silenziosa, per adattarli all'udito.

Loudness ON/OFF: premete il tasto "AUD" e tenetelo premuto fino a sentire il bip.

#### 10 DSC (Direct Software Control)

Con "DSC" potete adattare determinate impostazioni di apparecchio secondo le vostre preferenze personali. Per ulteriori informazioni leggete "Programmazione con DSC".

#### 11 Indicazione di ora esatta

Con apparecchio acceso premete brevemente il tasto "DIS", allora per circa 8 secondi apparirà sul display l'ora esatta.

#### **Funzione aggiuntiva dell'indicazione dell'ora:**

Se tenete premuto il tasto "DIS" fino a sentire il bip, l'indicazione dell'ora esatta rimane in continuo sul display. Quando attivate un'altra funzione l'indicazione dell'ora scompare per circa 8 secondi.

#### 12 Tasti di stazione 1 - 6

##### Esercizio Radio

In settore FM potete memorizzare fino a 6 stazioni su ogni livello di memoria (I, II e "T").

In ognuno dei settori OM e LO potete memorizzare 6 stazioni.

Anche in ognuno dei settori di onde medie e onde lunghe potete memorizzare 6 stazioni.

#### **Memorizzazione di stazione**

Sintonizzatevi sulla stazione che intendete memorizzare. Premete il tasto su cui desiderate memorizzare (il programma ammutolisce) e tenete premuto il tasto fino a quando si risente il programma e si sente anche un bip.

#### **Richiamo di stazione memorizzata**

Impostate la gamma d'onda. Nel settore FM selezionate anche il livello di memoria (I, II o "T"). Premete poi bre-



vemente uno dei tasti di stazione per ascoltare la stazione memorizzata sul tasto.

### Funzione aggiuntiva dei tasti di stazione

Memorizzazione e richiamo di tipo di programma PTY.

Con PTY attivato (“PTY” appare sul display), in modalità FM potete memorizzare su ogni tasto di stazione un tipo di programma (p. es. rock, pop, musica classica, notiziari, ecc.), che poi potete richiamare.

#### Esercizio CD

### 3/|>-Pausa

Premendo il tasto di stazione No. **3/|>** l'attuale riproduzione di CD si commuta su “Pausa”. Sul display appare la scritta “PAUSA”. Premendo nuovamente lo stesso tasto si disinserisce la funzione.

### 4/RPT-Repeat

Premendo il tasto di stazione **4/RPT** viene attivata la funzione di ripetizione per il brano CD attualmente in ascolto. Sul display appare brevemente “REPEAT-T” e nel settore di visualizzazione 3 appare la sigla “RPT”.

Il brano di CD continuerà a venire riprodotto fino a quando non premerete nuovamente **4/RPT** per disinserire la funzione, oppure fino a quando scegliete un altro brano con il tasto a bilico.

### Funzione 5/MIX

Azionando il tasto di stazione **5/MIX** inserite la funzione MIX per il CD in ascolto.

Allora i brani di CD vengono riprodotti in ordine casuale.

Sul display appare brevemente “MIX CD” e nel settore di visualizzazione 3 appare la sigla “MIX”.

Per disinserire questa funzione premete nuovamente il tasto di stazione **5/MIX**.

#### Esercizio Multiletto CD

### 3/|>-Pausa

Premendo il tasto di stazione No. **3/|>** l'attuale programma di CD si commuta su “Pausa”. Sul display appare la scritta “PAUSA”. Premendo nuovamente lo stesso tasto si disinserisce la funzione.

### 4/RPT-Repeat

Premendo il tasto di stazione **4/RPT** viene attivata la funzione di ripetizione per il brano CD attualmente in ascolto. Sul display appare brevemente “REPEAT-T”.

Per attivare la funzione per il CD in ascolto tenete premuto **4/RPT** fino a quando si sente il bip. Sul display appare brevemente “REPEAT-D”. Per disinserire la funzione premete brevemente **4/RPT**.

### Funzione 5/MIX

Azionando il tasto di stazione **5/MIX** inserite la funzione MIX per il CD in ascolto.

Allora i brani di CD vengono riprodotti in ordine casuale.

Sul display appare brevemente “MIX CD”.

Per attivare la funzione per tutti i brani di un caricatore tenete premuto **5/MIX** fino a quando si sente il bip. Sul display appare brevemente “MIX ALL”. Per disinserire le funzioni MIX premete brevemente **5/MIX**.

### 13 BATS

Commutazione tra gamme d'onda/livelli di memoria FM I, FM II, TS (Travelstore), OM e OL.

### Funzione aggiuntiva Travelstore

Memorizzazione delle sei stazioni di massima potenza con Travelstore:  
Premete il tasto "BA/TS" fino a quando sentite il bip o fino a quando sul display appare "T-STORE".

#### 14 PTY

Program Type = Tipo di programma  
Con "PTY" i tasti di stazione diventano tasti di selezione tipo di programma.  
Con ogni tasto di stazione potete selezionare un tipo di programma, p. es. notiziari, sport, rock, pop, scienze, ecc.  
Con il tasto a bilico <</>> potete richiamare tutti i programmi PTY, quando "PTY" risulta attivato. Per attivarlo premete brevemente il tasto "PTY", allora sul display appare "PTY".  
Per disinserire la funzione premete ancora una volta il tasto "PTY".

#### 15 AF-TA

Frequenza Alternativa con funzionamento RDS:  
Per inserire/disinserire la funzione AF:  
Premete per circa 2 secondi il tasto "AF". Sul display appare "AF". In sottofondo con il RDS la radio cerca automaticamente per lo stesso programma una frequenza alternativa con migliore ricezione.

Inserimento/disinserimento di della funzione "AF": premete per circa 2 secondi il tasto "AF" e dopo il bip sparirà dal display la sigla "AF".

#### TP

"TP" appare sul display quando si sta ricevendo una stazione con informazioni sul traffico.


#### TA

"TA"(Traffic Announcement = Precedenza per notiziari sul traffico)  
Vengono ricevute soltanto stazioni che trasmettono notiziari sul traffico.  
Per inserire/disinserire la precedenza dei notiziari sul traffico: premete brevemente il tasto "AF-TA". Sul display appare "TA", quando viene attivata la precedenza per le stazioni con informazioni sul traffico stradale.

## Telecomando

### Note generali

**SRC** Premete brevemente: cambio di fonte

 Premete brevemente: ammutolimento (Mute)

**V+** Aumento di volume

**V-** Diminuzione di volume

### Esercizio Radio

**^** Corsa ricerca in su

**v** Corsa ricerca in giù

**>>** prossimo posto di memoria FM in su

**<<** Premete brevemente: selezione gamma d'onde  
Tenete premuto: Travelstore

### Multilettores CD

**^** CD seguente

**v** CD precedente

**>>** Premete brevemente: brano seguente

Tenete premuto: avanti veloce

**<<** Premete brevemente: brano precedente

Tenete premuto: indietro veloce

**SRC** Tenete premuto: funzione elenco

# Indicazioni importanti

## Le parti assolutamente da leggere

Prima di mettere in funzione la vostra autoradio vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni.

## Sicurezza stradale

La sicurezza stradale ha priorità assoluta. Utilizzate pertanto il vostro impianto audio-car sempre in modo da poter reagire adeguatamente in ogni situazione di traffico.

Tenete conto del fatto che già ad una velocità di 50 km/h percorrete in un secondo 14 m.

Sconsigliamo la regolazione dell'impianto in situazioni critiche.

Deve essere garantito che si possano percepire tempestivamente e con chiarezza i segnali di avvertimento p. es. della polizia e dei vigili del fuoco.

Durante il viaggio ascoltate pertanto il vostro programma sempre ad un volume adeguato.

## Montaggio

Se intendete montare o ampliare l'impianto voi stessi, leggete assolutamente prima le accluse istruzioni di montaggio e collegamento.

Per garantire un funzionamento perfetto il polo positivo deve venire collegato tramite l'accensione ed il polo positivo permanente.

Non collegate in nessun caso a massa le uscite degli altoparlanti, poiché potreste danneggiare gli stadi finali dell'apparecchio.

## Mute per telefono

Se nella vostra autovettura è installato un autotelefono, si può ammutolire automaticamente l'ascolto di radio e CD quando viene messo in funzione il telefono (Mute per telefono).

Sul display appare "PHONE".

Con "TA" attivato permane la precedenza per i notiziari sul traffico. Un comunicato sul traffico viene interrotto premendo "TA".

## Accessori (optional)

Impiegate esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio approvati dalla Blaupunkt.

Con il presente apparecchio potete far funzionare i seguenti prodotti Blaupunkt:

### Amplificatori aggiuntivi (amplifier)

Tutti gli amplificatori della Blaupunkt

### Multilettores CD

Blaupunkt CDC-A 08 e  
Blaupunkt CDC-A 072.

### Telecomando

Telecomando Blaupunkt a raggi infrarossi RC 08.

Con il telecomando a raggi infrarossi RC 08 potete comandare dal volante le principali funzioni.



## Sistema antifurto / Frontalino asportabile

Quale protezione ottimale antifurto il vostro apparecchio è dotato di un frontalino asportabile.

### Come togliere il frontalino

Per togliere il frontalino premete il tasto "REL", disposto sulla radio sopra a sinistra. Allora il frontalino viene sbloccato dal suo arresto e può venir staccato dall'apparecchio.

Quando togliete il frontalino l'autoradio può essere accesa o spenta.

### Come applicare il frontalino

Spingete il dispositivo di comando negli appositi punti di ricezione sulla destra della radio e premete poi il lato sinistro del dispositivo di comando leggermente contro l'apparecchio, fino al clic di inserimento a scatto. Fate però attenzione a non premere sul display.

Quando inserite il frontalino l'apparecchio si inserisce nella modalità di funzionamento in cui si trovava quando è stato asportato.

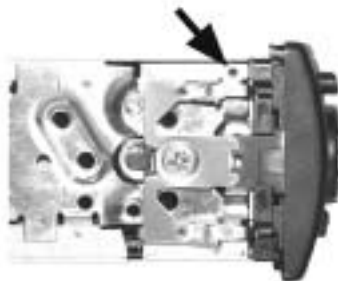
### Cura del frontalino asportabile

Proteggete il frontalino asportabile con cura da possibili urti o colpi. Bisogna assolutamente evitare che il frontalino entri in con-

tatto con liquidi di qualsiasi genere e deve venire anche protetto dall'influsso diretto di raggi solari e di altre fonti di calore. La barra di contatto e allacciamento sul retro del frontalino non deve venire minimamente danneggiata, altrimenti si potrebbero avere disturbi di funzionamento dell'apparecchio. Consigliamo di usare l'apposito astuccio protettivo che fa parte del programma di fornitura.

### Come si fissa il frontalino asportabile

Se volete fissare saldamente il dispositivo di comando, p. es. per evitare che qualcuno lo stacchi durante una presentazione d'apparecchio, si può anche bloccare il frontalino sulla scatola d'apparecchio. Applicare il frontalino e fissatelo con la vite in dotazione da inserire nel foro sul lato sinistro di scatola (vedasi freccia).



## Scelta del tipo di esercizio

Con SRC (Source = fonte) potete commutare tra esercizio radio/CD ed eventualmente multilettores CD.

I CD si possono selezionare soltanto con multilettores CD allacciato.

Il multilettores CD si può selezionare soltanto con multilettores allacciato e caricatore CD inserito. Altrimenti appare sul display "NO CD".

Per passare all'altro tipo di esercizio premete il tasto "SRC".

# Esercizio radiofonico con RDS (Radio Data System )

Con il “Radio Data System” avete un comfort notevolmente maggiore nell’ascolto in FM.

Un numero sempre crescente di stazioni radiofoniche trasmettono informazioni RDS in aggiunta al programma.

Non appena vengono riconosciute le trasmissioni, sul display appare la sigla dell’emittente ed eventualmente anche il suo segno di riconoscimento regionale, ad es. NDR1 NDS (Bassa Sassonia). Con il sistema RDS i tasti delle stazioni diventano tasti per i diversi programmi. Così si sa esattamente quale programma si sta ascoltando e si ha anche la possibilità di scegliere direttamente il programma desiderato.

Il sistema RDS offre ulteriori vantaggi:

## AF - Frequenza alternativa

Con la funzione “AF” l’apparecchio si sintonizza automaticamente sulla frequenza di migliore ricezione di un programma scelto. Tale funzione è attivata quando sul display si illumina “AF”.

Tenete premuto il tasto “AF-TA” per circa 2 secondi, fino a quando si sente il bip e sul settore 3 di visualizzazione appare “AF”.

Durante la ricerca della frequenza con la migliore ricezione di programma la radio viene ammutolita per un momento. Se accendendo l’apparecchio oppure richiamando

una frequenza memorizzata sul display viene visualizzato “SEARCH”, significa che l’apparecchio sta cercando automaticamente una frequenza alternativa.

“SEARCH” scompare quando viene trovata una frequenza alternativa, oppure quando la ricerca giunge alla fine della banda di frequenza.

Se il programma prescelto non può più venir ricevuto in modo soddisfacente scegliete un altro programma.

## REG - Programma regionale

In determinati periodi del giorno certi programmi delle stazioni trasmittenti vengono suddivisi in programmi regionali. Il 1° programma della Germania settentrionale (NDR1) ad esempio trasmette dei programmi regionali di diverso contenuto per i Länder federali Schleswig-Holstein, Amburgo e Bassa Sassonia.

Se state ascoltando un programma regionale e desiderate rimanere sintonizzati sullo stesso, selezionate “REG ON” in modalità DSC.

Se uscite dall’area di ricezione del programma regionale o se desiderate il servizio RDS al completo, commutatevi su “REG OFF” in modalità DSC.

Quando inserite la funzione “AF” viene indicato ogni volta brevemente sul display se “REG” è commutato su “ON” o su “OFF”.

## Selezione della gamma d’onde

Si può scegliere tra le gamme d’onde

|    |                  |
|----|------------------|
| FM | 87,5 - 108 MHz,  |
| OM | 531 - 1602 kHz e |
| OL | 153 - 279 kHz.   |

Selezionate la gamma d’onde desiderata premendo il tasto “BA/TS”.

## Sintonizzazione

### Ricercastazioni $\wedge/\vee$

- Quando premete  $\wedge/\vee$  l’autoradio si sintonizza automaticamente sulla prossima emittente.

Tenendo premuto  $\wedge/\vee$  sopra o sotto, la ricerca di stazioni avviene velocemente in avanti o indietro.



### Ricercastazioni

$\wedge$  in su  
 $\vee$  in giù

$\langle\langle/\rangle\rangle$  a passi in giù/su  
(nel caso di FM solo con “AF” disinserito)

### **Sintonizzazione manuale con << >>**

Potete eseguire anche una sintonizzazione manuale.

Presupposto necessario è che “AF” e “PTY” risultino essere disinseriti (i relativi simboli non si illuminano sul display)

Se necessario disinserite queste due funzioni tenendo premuto il tasto “AF/TA” oppure premendo il tasto “PTY”.

Esecuzione di sintonizzazione manuale:

- Premete << >>, allora la frequenza varia passo a passo in giù/su.

Tenendo premuto il tasto a bilico << >> a destra o a sinistra, la ricerca di frequenze avviene velocemente.

### **Come sfogliare in una serie di emittenti (solo FM)**

Con << >> potete richiamare emittenti di una regione di ricezione.

Se si possono ricevere più programmi in serie di emittenti, con >> (in avanti) o con << (indietro) potete sfogliare nelle serie di emittenti, p. es.: NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY.

Presupposto necessario è che queste emittenti siano state ricevute almeno già una volta e che “AF” risulti attivato (si illumina sul display).

A tal scopo avviate p. es. Travelstore:

- premete per 2 secondi “BA/TS”; si avvia così un percorso di frequenze.

Se “AF” non è illuminato in display,

- tenete premuto “AF·TA” fino a sentire il bip.

Si hanno allora i presupposti per la selezione di emittenti con << >>.

### **Commutazione del livello di memoria (FM)**

Si ha la possibilità di commutare sui livelli di memoria I, II e T per memorizzare le emittenti e per richiamarle dalla memoria.

Sul display viene visualizzato il livello di memoria scelto.

- Premete ripetutamente il tasto “BA/TS” finché appare sul display il livello desiderato.

### **Memorizzazione di emittente**

Su ogni livello di memoria in FM (I, II e T) si possono memorizzare sei emittenti con i tasti delle stazioni 1 - 6.

Anche per ognuna delle gamme d'onde OM e OL si possono memorizzare sei emittenti.

- Selezionate la gamma d'onda con il tasto “BA/TS”.

- Con il tasto a bilico (automaticamente o manualmente) sintonizzate la radio su un'emittente.
- Tenere premuto il tasto di stazione desiderata finché dopo un breve intervallo di silenzio si risente il programma interrotto (circa 2 secondi), oppure si sente il segnale bip.

Ora l'emittente è memorizzata.

Sul display si può vedere la stazione memorizzata.

#### **Nota:**

In caso di sintonizzazione su un'emittente già memorizzata, appare brevemente lampeggiante sul display il relativo tasto di stazione ed il livello di memoria, quando vi trovate su un altro livello di memoria.

### **Memorizzazione automatica delle emittenti più forti con Travelstore**

Si ha la possibilità di memorizzare automaticamente, in ordine decrescente di intensità di campo, le sei più potenti emittenti FM della relativa zona di ricezione. Tale funzione è particolarmente utile durante i viaggi.

- Premete per 2 secondi il tasto “BA/TS”. Sul display appare “T-STORE”.

Le sei più potenti emittenti FM vengono memorizzate automaticamente sul livello di memoria "T" (Travelstore). Terminata la procedura appare sul display l'emittente di maggiore intensità e l'apparecchio si sintonizza su questa stazione.

In caso di necessità le emittenti si possono anche memorizzare manualmente sul livello Travelstore, vedasi "Memorizzazione di emittente".

## Richiamo delle emittenti memorizzate

Quando si desidera si possono richiamare le emittenti memorizzate premendo il relativo tasto.

- Selezionate la gamma d'onda con il tasto "BA/TS" e per FM il livello di memoria desiderato. Per fare ciò premete ripetutamente tasto "BA/TS", fino a che sul display appare il livello di memoria desiderato.
- Per richiamare l'emittente premete brevemente il relativo tasto di stazione.

## Breve ascolto delle emittenti memorizzate con Radio-Scan

Potete ascoltare per brevi tratti di tempo tutte le emittenti ricevibili.

Per inserire Scan:

- Premete il tasto "SC" per 2 secondi.

Sul display appare lampeggiante la frequenza che si riceve oppure la sigla della stazione in trasmissione.

Durante la ricerca sul display appare "FM-SCAN" oppure "AM-SCAN".

Se volete continuare a sentire una stazione in breve ascolto

- premete brevemente il tasto "SC".

Preset-Scan è così concluso.

Se non avete selezionato nessuna stazione, a fine della corsa di ricerca stazioni su una banda di frequenza la funzione si disinserisce e tornate a sentire la stazione sulla quale eravate sintonizzati quando avete selezionato la funzione Scan.

## Modifica del tempo di breve ascolto (Scan)

Il tempo di breve ascolto di una stazione in fase di scanning si può impostare su una scala tra 5 - 20 sec.

Troverete ulteriori informazioni in merito al capitolo "Programmazione con DSC".

## Regolazione della sensibilità del ricercastazioni

E' possibile modificare la sensibilità del ricercastazioni automatico.

Con "Io" sul display vengono ricercate soltanto emittenti con ottima ricezione (minore sensibilità):

Se "Io" non appare sul display, vengono ricercate anche stazioni con ricezione meno buona.

Per quanto riguarda la commutazione della sensibilità di ricercastazioni ed i gradi di sensibilità vedasi il capitolo "Programmazione con DSC".

## Commutazione stereo/mono (FM)

Nel menu "DSC" potete commutare tra stereo e mono. Ciò torna utile in regioni con qualità scadenti di ricezione. Quando si accende l'apparecchio questo funziona sempre in stereo.

In caso di pessima ricezione l'apparecchio si commuta automaticamente su mono.

Se volete commutare voi stessi l'apparecchio su mono, leggete il capitolo "Programmazione con DSC - Stereo/mono".

La sigla della modalità selezionata appare brevemente sul display

## PTY - Tipo di programma

Si tratta qui di un servizio RDS messo a disposizione da un sempre crescente numero di stazioni radio. Con il PTY è possibile selezionare automaticamente stazioni che trasmettono un particolare tipo di programma.

Prima si sceglie il tipo di programma e poi viene fatta la selezione di stazione con ricercastazioni o con la funzione Scan.

## Tipi di programma

Inserite la funzione "PTY" premendo il tasto "PTY".

Con << >> potete visualizzare il tipo di programma ultimamente selezionato e scegliere poi un altro.

Con i tasti di stazione 1 - 6 potete scegliere tra i tipi di programma memorizzati.

Qui di seguito vengono elencati solo alcuni tipi di programma disponibili.

|         |                      |
|---------|----------------------|
| POP     | Pop                  |
| ROCK    | Rock                 |
| WETTER  | Condizioni del tempo |
| KINDER  | Bambini              |
| REISE   | Viaggi               |
| HOBBIES | Hobby                |
| JAZZ    | Jazz                 |
| OLDIES  | Oldies               |

|             |           |
|-------------|-----------|
| NACHRICHTEN | Notiziari |
| SPORT       | Sport     |
| KULTUR      | Cultura   |

Al capitolo "Programmazione con DSC, PTY LANG" troverete descritta la procedura per la commutazione tra italiano e inglese come lingua con la quale vengono indicati i temi del tipo di programma.

## PTY ON/OFF

- Premete "PTY".

Con funzione inserita sul display appare brevemente il tipo di programma ultimamente scelto e in basso a destra rimane visibile "PTY".

## Richiesta di tipo di programma dell'emittente

- Premere "PTY" per circa 2 secondi.

Dopo il bip appare sul display quale tipo di programma sta emettendo la stazione trasmittente.

Se appare "NONE" significa che la stazione in questione non designa con la sigla "PTY" i suoi programmi.

## Selezione tipo di programma

- a) Con tasti di stazione

Con "PTY" inserito, premendo i tasti 1 - 6 potete selezionare uno dei tipi di programma prefissati dal fabbricante.

- Premete uno dei tasti 1 - 6. Sul display appare per 2 secondi il tipo di programma selezionato.
- Se volete ascoltare una stazione che trasmette tale tipo di programma, allora avviate il ricercastazioni con  $\wedge/\vee$ .

Se non viene trovata nessuna stazione con tipo di programma desiderato, sul display appare brevemente "NO PTY", si sente il bip. La trasmissione continua con la stazione che trasmetteva ultimamente.

Ogni posto di memorizzazione potete occupare con un altro tipo disponibile di programma. Leggete in merito anche il prossimo Capitolo "Memorizzazione tipo di programma".

- b) Con il tasto a bilico

Con "PTY" inserito potete scegliere un tipo di programma premendo <</>>.

- Premete << o >> ed apparirà per 3 secondi il tipo di programma ultimamente scelto.



- In questo intervallo di tempo scegliete il tipo di programma desiderato premendo >> (in avanti) o << (indietro)
- Premete << o >> il numero di volte necessario.
- Se volete ascoltare una stazione che trasmette il determinato tipo di programma, allora avviate il ricercastazioni con  $\wedge/\vee$ .

Se non viene trovata nessuna stazione con tipo di programma desiderato, sul display appare brevemente “NO PTY”, si sente il bip. La trasmissione continua con la stazione che trasmetteva ultimamente.

## Memorizzazione tipo di programma

Su ognuno dei tasti 1 - 6 è stato programmato in fabbrica un tipo di programma. Potete però programmare anche altri tipi disponibili di programma.

Se volete memorizzare un altro tipo di programma, innanzi tutto sul display deve apparire “PTY”.

- Se necessario, inserite “PTY” premendo il tasto “PTY”.
- Premendo <</>> scegliete un tipo di programma e tenete premuto il tasto scelto (1-6), fino a quando sentirete il bip.

Con questo tasto potete richiamare il tipo di programma scelto, quando “PTY” risulta illuminato.

## Breve ascolto di stazioni con PTY-Scan

Condizione necessaria è che sul display sia illuminato “PTY”.

- Premete il tasto “SC”.

Si sentiranno brevemente una dopo l'altra le stazioni che si riescono a ricevere e che trasmettono questo tipo di programma.

Disinserimento di Scan:

- premete nuovamente il tasto “SC” o il tasto a bilico.

## Precedenza per PTY

Situazione

“PTY” è inserito, la sua sigla è illuminata sul display.

Attualmente non si riesce a ricevere (col ricercastazioni o con lo Scan) nessuna stazione con il tipo di programma scelto.

La radio si sintonizza sulla previa stazione.

Non appena nella catena di stazioni è possibile ricevere un'emittente con il tipo di programma scelto, l'apparecchio che si trova in funzione radio si sintonizza sull'emittente in questione fino alla fine del programma.

Esempio:

- Finora stazione: NDR 3
- “PTY” in display
- Scelta: “POP”
- Avvio del ricercastazioni
- Non trovata nessuna stazione con “PTY-POP”
- Sul display appare: “NO PTY” e l'apparecchio
- si sintonizza automaticamente di nuovo su NDR 3
- NDR 2 sta mandando in onda “PTY-POP”
- L'apparecchio si commuta, entro la catena di stazioni, su NDR 2 fino a quando questa stazione manda in onda “POP”.

Anche durante l'ascolto di un CD l'apparecchio si sintonizza automaticamente, entro la catena di stazioni, sull'emittente che trasmette il tipo di programma scelto.

Alla fine della trasmissione “PTY” l'apparecchio si commuta di nuovo sulla fonte di ascolto precedente (radio o CD).

### Nota:

Come già accennato più sopra, queste funzioni non sono attualmente eseguibili con tutte le stazioni RDS.

# Ricezione del servizio informazioni sul traffico con RDS-EON

Con EON si intende lo scambio di informazioni relative a stazioni radio nell'ambito di una catena di emittenti.

Molti programmi FM trasmettono regolarmente le attuali informazioni sul traffico per la zona di ricezione di loro competenza.

I programmi con informazioni sul traffico trasmettono un segnale di riconoscimento che viene analizzato dalla vostra autoradio. Non appena l'autoradio riconosce un tale segnale, sul display appare "TP" (Traffic Program - Emittente con servizio informazioni sul traffico).

Oltre a queste emittenti vi sono delle altre che pur non avendo un proprio servizio di informazioni sulla viabilità, con RDS-EON offrono la possibilità di ricevere tale servizio da un'altra emittente dello stesso gruppo.

Se quando ci si sintonizza su una tale emittente (p. es. NDR3) e si desidera attivare la priorità per le informazioni stradali, sul display deve apparire illuminato "TA".

Quando viene trasmessa un'informazione sulla viabilità, l'apparecchio si commuta automaticamente sul programma che trasmette l'informazione sul traffico (nel nostro caso NDR2). Vengono fatte ascoltare dette informazioni, poi l'autoradio passa automaticamente al programma precedentemente ascoltato (NDR3).

## Priorità per le trasmissioni di informazioni sul traffico ON/OFF

Sul display si illumina TA quando risulta inserita la priorità per le informazioni sul traffico.

Per inserire o disinserire la priorità

- premete il tasto "AF-TA".

Se premete il tasto "AF-TA" quando viene trasmessa un'informazione sul traffico, allora la priorità viene interrotta soltanto per questa trasmissione di informazione.

L'apparecchio ritorna poi allo stato di prima. Rimane attiva la priorità per ulteriori trasmissioni di informazioni sul traffico.

Durante la trasmissione delle informazioni sul traffico diversi tasti perdono la loro funzione.

## Avvertimento acustico

Abbandonando la zona di ricezione dell'emittente con servizio informazioni sul traffico, dopo circa 30 secondi si sente un avvertimento acustico.

Si sente anche l'avvertimento acustico quando viene premuto un tasto di stazione, col quale risulta memorizzata un'emittente senza segnale TP.

## Disattivazione dell'avvertimento acustico

- a) Sintonizzatevi su un'altra emittente con servizio di informazioni sul traffico:
- premete il tasto a bilico oppure premete un tasto di stazione, col quale è stato memorizzato un programma di informazioni sul traffico.

Oppure:

- b) Disinserite la priorità del servizio informazioni sul traffico:

- premete il tasto "TA".

Sul display si spegne la dicitura "TA".

## Avvio automatico del ricercastazioni (durante l'esercizio CD)

Se mentre ascoltate un CD state uscendo dalla zona di trasmissione del programma di informazioni sul traffico, l'autoradio si sintonizza automaticamente sul nuovo programma di informazioni sul traffico.

Qualora circa 30 secondi dopo l'avvio della ricerca di emittente non viene trovato nessun programma con informazioni sul traffico, si sente ogni 30 secondi un segnale acustico.

Per spegnere il segnale acustico procedete come sopra descritto.

## Regolazione del volume per le trasmissioni di informazioni sul traffico e per l'avvertimento acustico

Questo volume viene regolato in partenza dal fabbricante. Potete però effettuare delle modifiche tramite "DSC" (vedasi "Programmazione con DSC - TA VOL").

## Esercizio CD

Con questo apparecchio potete ascoltare i CD.

### Nota:

Impiegate esclusivamente CD rotondi con diametro da 12 cm!

Non sono adatti all'uso i CD da 8 cm, come anche i CD sagomati, p. es. a forma di farfalla o di boccale di birra.

Sussiste il grave pericolo di danneggiare il CD ed il drive.

Non possiamo assumerci nessuna responsabilità per danni derivanti dall'impiego di CD non adatti.

### Inserimento esercizio CD

Con inserito un CD sul display appare "CD". Con il tasto "SRC" commutate la fonte acustica:

- premete ripetutamente "SRC", fino a quando sul display appaiono le funzioni CD (No. di brano, tempo di durata).

### Come inserire un CD

- Accendete l'apparecchio.
- Inserite un CD (scritta in alto) senza usare forza.

Il CD viene trasportato automaticamente in posizione di lettura. Avviene allora la commutazione su riproduzione di CD.

### Come estrarre un CD

- Premete brevemente il tasto "Eject". Il CD viene espulso.

Non bisogna impedire o forzare l'inserimento e l'espulsione automatici di CD, altrimenti si potrebbe guastare il meccanismo.

Se non estraete il CD, lo stesso viene reinserito automaticamente dopo circa 30 secondi.

### Scelta di brano

Dopo che avete inserito un CD, appaiono sul display le funzioni CD inserite.



#### ^/∨ Scelta di brano

^ in su  
∨ in giù

Se premete ∨ una sola volta si passa all'inizio del brano in ascolto

>> **avanti veloce**, udibile(CUE)  
tenete premuto >> quanto necessario.

<< **indietro veloce**, udibile (REVIEW)  
tenete premuto << quanto necessario.

Premendo ripetutamente il tasto a bilico potete saltare i brani uno dopo l'altro.

Sul display oltre a "T" (Track = brano) appare anche il No. di brano appena selezionato.

## Funzione CD-MIX

Si possono ascoltare i brani CD in ordine casuale. Per inserire/disinserire questa funzione premete brevemente il tasto di stazione "5/MIX". "MIX" risulta inserito quando sul display dopo la commutazione e dopo ogni cambio di brano appare brevemente "MIX CD".

## PAUSA CD

Se durante l'ascolto di un CD azionate il tasto di stazione "3/II>", viene interrotta la riproduzione del CD. Sul display appare "CD-PAUSA".

Premendo ripetutamente il tasto "3" si disinserisce la funzione di pausa e riprende la riproduzione di CD nel punto in cui era stata interrotta.

## CD-Repeat (RPT/Funzione di ripetizione)

Se durante l'ascolto di un CD azionate il tasto di stazione "4", il brano in ascolto viene continuamente ripetuto.

Sul display appare brevemente "REPEAT" ed il brano verrà ripetuto di continuo, fino a quando non premerete ancora una volta il tasto di stazione 4/RPT o non selezionerete un altro brano azionando il tasto a bilico.

## Funzione CD-SCAN

Per un breve ascolto dei brani CD.

Avvio di SCAN:

- Premete per 2 secondi "SC", allora sul display appare "CD-SCAN".

Verranno fatti sentire brevemente tutti i brani di CD, in ordine crescente, uno dopo l'altro.

Fine di SCAN:

- Premete per 2 secondi "SC".

Viene fatto allora sentire fino alla fine l'ultimo brano in breve ascolto.

# Esercizio multiletto CD

Il multiletto è dotato di un caricatore per 10 CD.

## Nota:

Impiegate esclusivamente CD rotondi con diametro da 12 cm!

Non sono adatti all'uso i CD da 8 cm, come anche i CD sagomati, p. es. a forma di farfalla o di boccale di birra.

Sussiste il grave pericolo di danneggiare il CD ed il drive.

Non possiamo assumerci nessuna responsabilità per danni derivanti dall'impiego di CD non adatti.

Dopo aver inserito il caricatore tenete chiuso in permanenza lo sportello del multiletto CD. per proteggere così il multiletto dallo sporco.

## Come inserire un CD

Inserite un caricatore con uno o più CD (scritta rivolta verso l'alto).

Spingete il caricatore nel multiletto CD. Fate attenzione al senso indicato con frecce. Il conteggio dei CD avviene da sotto in su.

## Come estrarre un CD

Aprite lo sportello del multiletto CD e premete il tasto "Eject".

## Ascolto di CD

Con il tasto "SRC" selezionate il multiletto CD.

- premete ripetutamente "SRC", fino a quando sul display appare "CHANNEL".

Incomincia la riproduzione di CD con il primo CD identificato dal multiletto.

## Scelta di brano

All'inizio della riproduzione di CD appaiono sul display le funzioni CD inserite e i dati di identificazione per il CD (per esempio numero, nome e tempo di ascolto trascorso). Sul display appare l'attuale No. o il nome di CD.



- >> **avanti veloce**, udibile (CUE)
- << **indietro veloce**, udibile (REVIEW)

Premendo ripetutamente potete saltare diversi brani.

Sul display oltre a "T" (Track = brano) appare anche il No. di brano appena selezionato.

## RPT

Si può ripetere la riproduzione di brani di CD.

Potete far eseguire la ripetizione del brano attuale ("REPEAT-T") o del CD, vengono cioè ripetuti tutti i brani dell'attuale CD ("REPEAT-D").

Con funzione RPT attiva appare "RPT" nel settore 3 di visualizzazione.

Dopo che è stata selezionata la funzione di ripetizione e dopo ogni cambio di brano, nel settore 2 di visualizzazione appare brevemente "REPEAT-T", relativamente "REPEAT-D".

Per inserire REPEAT-T:

- premete brevemente "4/RPT".

Per inserire REPEAT-D:

- premete più a lungo "4/RPT".

Per disinserire "RPT": premete brevemente "4/RPT".

## MIX

Si possono ascoltare i brani CD in ordine casuale.

Avete la possibilità di ascoltare in ordine casuale tutti i brani di un CD ("MIX-CD") o tutti i brani di tutti i CD inseriti ("MIX-ALL").

Con funzione MIX attiva appare "MIX" nel settore 3 di visualizzazione.

Dopo la commutazione e dopo ogni cambio di brano, nel settore 2 di visualizzazione appare brevemente "MIX-CD", relativamente "MIX-ALL".

Per inserire MIX-CD:

- premete brevemente "5/MIX".

Per inserire MIX-ALL:

- premete più a lungo "5/MIX".

Per disinserire "MIX": premete brevemente "5/MIX".

## PAUSA CD

Se durante l'ascolto di un CD azionate il tasto di stazione "3/▶", viene interrotta la riproduzione del CD. Sul display appare "CD-PAUSA".

Premendo ripetutamente il tasto "3/▶" si disinserisce la funzione di pausa e riprende la riproduzione di CD nel punto in cui era stata interrotta.

## Funzione CD-SCAN

Per un breve ascolto di tutti i brani CD.

Avvio di SCAN:

- Premete per 2 secondi "SC", allora sul display appare "SCAN".

Verranno fatti sentire brevemente tutti i brani dei CD inseriti, in ordine crescente, uno dopo l'altro.

Fine di SCAN:

- Premete brevemente il tasto "SC".

Viene fatto allora sentire fino alla fine l'ultimo brano in breve ascolto.

## Scelta del tipo di visualizzazione

Nella riproduzione di CD potete selezionare tra vari tipi di visualizzazione:

"DISC NO" - Appare il No. del CD attualmente in ascolto.

"NAME" - Appare il nome di CD, p. es. "Madonna" (solo Acapulco RDM 168).

"TIME" - Appare, in minuti, il tempo di riproduzione trascorso, p. es. "2 : 32".

Per commutare tra i tipi di visualizzazione:

La commutazione tra di tipi di visualizzazione si può eseguire tramite il menu "DSC" (vedasi "Programmazione con DSC - CD DISP").

L'apparecchio parte dalla fabbrica programmato su "TIME".

Appare innanzi tutto il tipo di visualizzazione, poi il relativo valore, p. es. "TIME", "2 : 32".

Se avete selezionato "NAME", senza aver dato un nome al CD, appare sul display quanto indicato sopra per "TIME".

Leggete per favore anche il capitolo "Come dare un nome al CD".

## Come dare un nome al CD

Nota: Le seguenti funzioni sono disponibili soltanto per l'apparecchio "Acapulco RDM 168".

Potete dare un nome ai singoli CD. Il nome dato (p. es. MADONNA) appare poi sul display quando nel menu "DSC" selezionate il tipo di visualizzazione "CD NAME".

Con il lettore CD incorporato nell'apparecchio si possono dare nomi fino a 30 CD.

Quando inserite un CD l'apparecchio riconosce il nome di CD se avete impostato questa funzione nel Menu "DSC".

Per il multiletto CD si possono dare fino a 99 nomi a diversi CD. I CD in ascolto vengono identificati se avete impostato la funzione del nome nel Menu "DSC" ed il loro nome appare di volta in volta sul display.

### Avvio di assegnazione di nome per i CD

Con il tasto "SRC" selezionate il lettore CD o il multiletto CD, oppure basta inserire un CD.

- Premete il tasto "DSC" e premete poi ripetutamente  $\wedge/\vee$  fino a quando sul display appare "CD/CDC-NAME"
- Con  $\ll \gg$  passate alla modalità "CD NAMING".

Appare un numero o un nome di CD.

- Selezionate il CD desiderato premendo  $\wedge/\vee$ .
- Con  $\ll \gg$  passate nella modalità "CD NAME EDIT MODE".

Nel caso di un CD ancora senza nome, appaiono sul display 8 trattini che indicano altrettanti spazi vuoti. Il primo trattino lampeggia.

- Premendo  $\ll$  o  $\gg$  selezionate una lettera, una cifra o uno spazio vuoto.

Per selezionare uno spazio vuoto scegliete il segno " \_".

- Premete  $\ll$  o  $\gg$  per impostare il prossimo carattere.
- Per memorizzare il nome premete il tasto "DSC".

Ritornate allora nella modalità "CDC NAME".

- Per assegnare un nome ad un ulteriore CD ripetete la procedura sopra descritta.
- Per uscire da questa modalità premete il tasto "DSC".

### Come modificare un nome di CD

Se intendete modificare un nome di CD procedete come descritto in "Avvio di assegnazione di nome per i CD".

## Come cancellare un nome assegnato al CD

Potete cancellare un singolo nome, i nomi dei CD di un caricatore o tutti i nomi di un lettore o di un multiletto CD.

### Cancellazione di un nome di CD

- Selezionate la modalità "CD NAMING MODE".
- Selezionate il CD di cui desiderate cancellare il nome.
- Richiamate la modalità "CD NAME EDIT".
- Premete e tenete premuto il tasto "DSC".

Dopo 2 secondi (e dopo 8 e dopo 12 secondi) si sente il bip. Passati 2 secondi viene cancellato "un nome". Se volete dunque cancellare soltanto un nome, premete il tasto "DSC" per almeno 2 secondi, lasciandolo poi libero prima che trascorrono 8 secondi.

Sul display appare "DELETED" dopo che il nome è stato cancellato.

Si passa poi alla modalità "CDC NAME".

### **Come cancellare tutti i nomi di CD di un caricatore**

- Selezionate la modalità “CD NAMING MODE”.
- Richiamate la modalità “CD NAME EDIT”.
- Premete e tenete premuto il tasto “DSC”.

Dopo 2 secondi e dopo 8 secondi si sente il bip. I nomi dei CD di un caricatore vengono cancellati dopo 8 secondi. Premete pertanto per almeno 8 secondi il tasto “DSC”, lasciandolo però libero prima che trascorrono 12 secondi.

Sul display appare “DELETED” dopo che i nomi sono stati cancellati.

Si passa poi alla modalità “CDC NAME”.

### **Come cancellare tutti i nomi di CD dalla memoria del multiletto**

- Selezionate la modalità “CD NAMING MODE”.
- Richiamate la modalità “CD NAME EDIT”.
- Premete e tenete premuto il tasto “DSC”.

Dopo 2, dopo 8 e dopo 12 secondi si sente il bip. I nomi di tutti i CD del multiletto vengono cancellati dopo 12 secondi. Premete

pertanto per almeno 12 secondi il tasto “DSC”.

Sul display appare “DELETED” dopo che i nomi sono stati cancellati.

Si passa poi alla modalità “CDC NAME”.

### **Come cancellare tutti i nomi di CD dalla memoria del lettore CD**

Si procede come descritto qui sopra per il multiletto CD, con la differenza che i nomi di CD vengono cancellati dalla memoria del lettore CD già dopo aver premuto il tasto “DSC” per 8 secondi.



# Clock - Ora esatta

Nell'apparecchio è incorporato un orologio, la cui indicazione di ora esatta (ore, minuti) viene garantita dal sistema RDS.

Condizione necessaria affinché l'orologio possa venire comandato dal sistema RDS è che l'apparecchio riceva un'emittente RDS con funzione CT (CT = Clocktime).

Si può disinserire la correzione automatica delle ore. Tenete per favore presente che attualmente non tutte le stazioni RDS trasmettono il segnale dell'ora esatta (CT = Clocktime).

## Impostazione dell'ora esatta

### a) Automaticamente

L'ora esatta viene impostata automaticamente quando si riceve una stazione RDS con funzione "CT" (Clocktime).

### b) Manualmente tramite DSC-CLOCK-SET

- Premete brevemente il tasto "DSC", sul display appare un menu. Premete ripetutamente  $\wedge/\vee$ , fino a quando sul display appare "CLOCK SET"
- Premete  $\ll \gg$  per impostare le ore ed i minuti. Il settore lampeggiante si può modificare con  $\wedge/\vee$ .
- Per memorizzare l'impostazione fatta premete brevemente il tasto "DSC".

## Ora esatta sul display

Durante l'ascolto di radio o CD si può visualizzare anche in continuo l'ora esatta.

Se cambiate funzione, l'indicazione dell'ora sparisce per circa 8 secondi e viene indicata invece p. es. la stazione scelta.

Per cambiare modalità di visualizzazione:

- Premete il tasto "DSC" per circa 2 secondi, fino a sentire il bip.

## Come correggere l'ora dopo un'interruzione di alimentazione di tensione

Se l'apparecchio viene staccato per più tempo dall'alimentazione di tensione, quando si riallaccia appare "0:00" come indicazione di ora esatta. Poi l'ora esatta viene impostata automaticamente tramite RDS-CT, si può però impostare anche manualmente.

L'impostazione manuale si rende necessaria soltanto quando non si riceve nessuna stazione RDS che trasmette il segnale "CT" (Clocktime).

## Disinserimento della correzione dell'ora

Nel menu DSC si può disinserire la correzione dell'ora tramite "CLK MAN/CLK AUTO". Continuerà a venire corretta l'indicazione dei minuti.

Ciò si rende necessario per esempio quando desiderate l'impostazione su un altro fuso orario.

Se necessario

- Premete brevemente il tasto "DSC" e premete poi ripetutamente  $\wedge/\vee$  fino a quando appare "CLK MAN/CLK AUTO".
- Per disinserire la correzione dell'ora selezionate con  $\ll \gg$  "CLK MAN".
- Premete  $\ll \gg$  per impostare ore/minuti.

# Regolazione dell'equalizzatore

La qualità del suono nell'auto dipende in maniera decisiva soprattutto dalle caratteristiche acustiche dell'abitacolo, più che dalle caratteristiche degli altoparlanti.

Fattori importanti sono qui la posizione, il genere di montaggio ed il volume dietro porta o dietro la mensola posteriore portaoggetti.

Anche quando si impiegano buoni altoparlanti, montati nel modo giusto ci possono essere fenomeni di risonanza che influenzano negativamente sulla qualità del suono.

Può succedere che i bassi rimbombino o vengano a mancare, che i toni mediani si sentano più spiccati degli altri, che strumenti musicali o la voce umana cambino di colore o si sentano molto cupi.

Il suono in abitacolo si può migliorare sensibilmente sopprimendo e rafforzando determinate frequenze.

Il presente apparecchio è dotato di un (Biarritz RDM 169, Montana RDM 169, Sevilla RDM 168), relativamente di due (Acapulco RDM 168) filtri parametrici. Il primo filtro "LOW EQ" si può impostare su frequenze da 32 a 500 Hz, il secondo filtro "HIGH EQ" da 630 a 10.000 Hz. Il termine parametrico in questo caso significa che ogni filtro è in grado di impostare la frequenza e

l'aumento/la diminuzione (+10 fino a -20 dB) in modo individuale.

Si può regolare questo filtro parametrico anche senza l'impiego di uno strumento di misura.

Nella seguente tabella vengono indicati i passi da seguire per eseguire la regolazione.

## Cenni sull'impostazione

Le seguenti note vi vengono presentate come semplice raccomandazione da seguire.

Potete realizzare altre impostazioni corrispondenti alle vostre idee di suono.

Per la regolazione dei filtri consigliamo l'impiego di una musica da CD che conoscete bene. E' preferibile scegliere un CD che contiene riproduzioni di diversi strumenti musicali e brani cantati. Non sono adatti brani di musica elettronica, poiché non si conosce il suono originale.

Prima di iniziare con la regolazione dell'equalizzatore impostate bassi, acuti, balance e fader su "0" e disinserite eventualmente la funzione loudness. Al capitolo "AUD" viene descritto come eseguire queste impostazioni.

Ascoltate ora il CD a voi ben noto.

Valutate l'impressione sonora in base a quanto sentite.

Leggete nella seguente tabella le indicazioni sotto "Impressione di suono/problema" e troverete un aiuto sotto "Rimedi".

Con il filtro "LOW EQ" regolate i bassi ed i toni medio-bassi.

Per i toni acuti e medio-acuti azionate "HIGH EQ" (solo nel modello "Acapulco RDM 168").

I filtri "HIGH EQ" e "LOW EQ" si possono impostare nel menu "DSC":

- Premete il tasto "DSC". Poi premete ripetutamente  $\wedge/\vee$  fino a quando sul display appare "HIGH EQ" o "LOW EQ".
- Premete una volta  $\ll$  o  $\gg$  e con  $\wedge/\vee$  impostate il livello in base alla seguente tabella.
- Con  $\ll$  o  $\gg$  si passa da un settore di frequenza ad un altro.
- Per memorizzare premete il tasto "DSC".

Nel menu "DSC" potete inserire l'equalizzatore con "EQ ON" e disinserrarlo con "EQ OFF".

Potete così fare un raffronto tra suono con e senza equalizzatore.

## Aiuto per l'impostazione dell'equalizzatore

Avviate l'impostazione incominciando con i toni medio-alti/acuti e finite poi l'impostazione con il settore dei bassi.

| Settori di frequenza                           | Impressione di suono/<br>Problema   | Misure da prendere   | Note  |
|--|---|--|---|
| <b>Settore bassi</b><br>30 – 100 Hz            | Riproduzione troppo debole dei bassi  | Aumentate i bassi con il filtro: "LOW EQ"<br>Frequenza: 50 fino 100 Hz<br>Livello: +4 fino +6 dB           | Evitate distorsioni.<br>Elevate cautamente il livello, quando il diametro di altoparlante è troppo piccolo.                       |
| <b>Settore medio inferiore</b><br>100 – 400 Hz | Bassi non distinti<br>Riproduzione con rimbombo<br>Pressione spiacevole sull'orecchio | Diminuite i toni medio-bassi con il filtro: "LOW EQ"<br>Frequenza: 125 fino 400 Hz<br>Livello: circa -4 dB | Lo spettro acustico può diventare troppo stretto e troppo aggressivo.<br>Fate attenzione al settore di tono di base della musica. |
| <b>Settore medio</b><br>400 – 4 000 Hz         | Suono troppo pronunciato, aggressivo, senza effetto stereo                            | Diminuite i toni medi con il filtro: "HIGH EQ"<br>Frequenza: 1000 fino 2500 Hz<br>Livello: -4 fino -6 dB   | La riproduzione non deve essere a volume troppo basso.<br>Spettro acustico troppo debole.   |
| <b>Acuti</b><br>4 000 – 20 000 Hz              | Suono cupo<br>Poca trasparenza<br>Suono non brillante di strumenti                    | Aumentate gli acuti con il filtro: "HIGH EQ"<br>Frequenza: circa 10 kHz<br>Livello: +2 fino +4 dB          | Evitate uno spettro acustico acuto.<br>Un sibilo forte disturba.  |

# Programmazione con DSC

La presente autoradio offre la possibilità di adattare alcune impostazioni e funzioni alle proprie esigenze e di memorizzarle con l'aiuto del "DSC" (Direct Software Control).

Gli apparecchi sono stati prerogolati in fabbrica.

Più avanti vedrete un prospetto con i dati sulla prerogolazione in fabbrica, per sapere così quale è l'impostazione di base dell'apparecchio.

Per modificare una programmazione,

- premete il tasto "DSC".

Con il tasto a bilico selezionate e impostate le funzioni qui di seguito elencate. Sul display viene poi visualizzata l'impostazione attuale.

Con  $\wedge/\vee$  selezionate la funzione.

Con  $\ll \gg$  modificate i valori oppure richiamate un valore.

## Nota:

La possibilità di impostare le funzioni qui di seguito elencate dipende dal modello di apparecchio e dagli accessori di cui è dotato.

In linea di principio le funzioni che non riuscite ad impostare non sono in dotazione dell'apparecchio (vedasi anche "Vista d'insieme dell'apparecchio").

**AM ON/OFF** E' possibile bloccare uno dei due settori AM. Così si selezionano con il tasto "BA/TS" soltanto i settori FM o AM necessari:

AM ON - tutti i settori  
MW (OM) OFF - OL, FM  
LW (OL) OFF - OM, FM  
AM OFF - FM

## AUX IN

Se al posto del multiletto CD allacciate un'altra fonte di segnali, bisogna impostare su AUX su ON. Selezionate con il tasto "SRC" la funzione "AUX". Sul display appare "AUX".

## BEEP

Segnale acustico di conferma per funzioni che richiedono una premuta di tasto di oltre 1 secondo. Il volume può venire regolato tra 0-9 (0 = spento).

## CLOCKSET

Impostazione manuale dell'ora esatta. Leggete a tale proposito "Clock - Ora esatta".

## CLK. MAN.

Disinserimento della correzione delle ore. Leggete a tale proposito "Clock - Ora esatta".

**CLK. AUTO** Impostazione automatica dell'ora esatta tramite i segnali RDS/CT. Leggete a tale proposito "Clock - Ora esatta".

**CLK. 12/24** Scegliete tra visualizzazione a 12 oppure a 24 ore.

**CD DISP.** Scelta del tipo di display NAME, TIME (ora esatta). Leggete anche "Scelta del tipo di visualizzazione".

**CDC DISP** Scelta del tipo di display NAME, TIME (ora esatta) o No. di CD per il multiletto CD.

**CD NAME** Appare soltanto nella riproduzione CD. Con questa funzione si ha la possibilità di assegnare a piacere dei nomi ai CD. Vedasi "Come dare un nome al CD".

**DISP.** ON/OFF. Con questa funzione si può impostare "Display di ora con apparecchio spento". L'ora esatta rimane visibile sul display fino a quando non si spegne l'accensione del motore.

|                  |  |                 |   |                  |  |
|------------------|--|-----------------|---|------------------|--|
| <b>EQ ON/OFF</b> | Per inserire/disinserire l'equalizzatore.  | <b>LOW EQ</b>   | Impostazione di equalizzatore: Per richiamare le frequenze e per impostare il livello nel settore delle basse frequenze. Leggete a tale proposito "Regolazione dell'equalizzatore". | <b>REG</b>       | Per poter ascoltare un programma regionale al di là dei suoi limiti di RDS impostate su "REG ON". Per godervi il pieno servizio RDS commutate su "REG OFF".  |
| <b>HIGH EQ</b>   | Impostazione di equalizzatore:<br>Per richiamare le frequenze e per impostare il livello nel settore delle frequenze elevate.<br>Leggete a tale proposito "Regolazione dell'equalizzatore".  | <b>LOUDNESS</b> | Vengono potenziati i bassi e modificati gli acuti, per adattarli all'udito.<br>LOUD 1 - lieve accentuazione<br>LOUD 6 - accentuazione massima.                                      | <b>SCANTIME</b>  | In esercizio di scanning, con questa funzione si può regolare la durata di scanning (5 - 20 sec) per radio e CD.   |
| <b>HICUT</b>     | Si tagliano gli acuti in caso di disturbi in cattive condizioni di ricezione.<br>Impostazione "NO HI-CUT" o "HICUT 1,2, o 3".<br>3 = taglio massimo di acuti.  | <b>MUTE</b>     | Per abbassare di colpo il volume premendo un tasto. Con questa funzione si può programmare il volume dell'ascolto dopo l'improvviso abbassamento.                                   | <b>SHARX</b>     | Commutazione di larghezza di banda in settore FM. In caso di presenza di molte stazioni l'una vicino all'altra, commutate su SHARX ON; vengono allora ridotti sensibilmente i disturbi provenienti da stazioni vicine. |
| <b>LO-DX</b>     | Cambiamento di sensibilità del ricercastazioni.<br>"LO" significa ricezione stazioni vicine,<br>"DX" ricezione stazioni lontane.<br>Selezionate "LO 3" quando intendete ascoltare stazioni vicine di maggiore potenza, impostate "DX 1" quando volete ascoltare stazioni deboli in lontananza. | <b>PEAK</b>     | PEAK ON: Indicazione per la dinamica del segnale musicale.<br>PEAK OFF: Indicazione fissa per il volume   | <b>STEREO/MO</b> | Commutazione manuale stereo/mono. Sul display appare brevemente lo stato selezionato. All'atto di accensione avviene sempre automaticamente una commutazione su "STEREO".  |
|                  |  | <b>PTY LANG</b> | Si ha la possibilità di scegliere la lingua per il riconoscimento del tipo di programma: Tedesco o inglese.   |                  |  |

**TA. VOL**

Volume regolabile per le trasmissioni di informazioni sul traffico e avvisatore acustico.

Le trasmissioni sul traffico vengono ascoltate sempre a questo livello di volume, quando il volume standard risulta più basso.

Quando il volume standard risulta invece più elevato del TA VOL, i notiziari sul traffico vengono trasmessi a volume standard.

**ON VOL**

Permette di regolare il volume all'atto di accensione dell'apparecchio. Impostando "VOL 0" il livello del volume all'accensione è eguale a quello che si aveva all'atto di spegnimento.

Per memorizzare i valori modificati e per uscire dal menu "DSC" premete il tasto "DSC"

## Vista d'insieme delle impostazioni base effettuate in fabbrica con DSC

|              |               |
|--------------|---------------|
| AM ON/OFF    | ON            |
| AUX IN       | OFF           |
| BEEP         | 4             |
| CLK MAN/AUTO | AUTO          |
| CLK 12/24    | 24            |
| CD DISP      | Time          |
| CDC DISP     | TIME          |
| DISP ON/OFF  | OFF           |
| EQ. ON/OFF   | OFF           |
| HICUT        | 2             |
| HIGH EQ      | 630 Hz / 0 db |
| LO-DX        | SENS DX 1     |
| LOW EQ       | 32 Hz / 0 db  |
| LOUDNESS     | 3             |
| MUTE LEVEL   | 15            |
| PEAK ON/OFF  | ON            |
| PTY LANG     | English       |
| REG. ON/OFF  | OFF           |
| SCANTIME     | 10            |
| SHARX        | ON            |
| STEREO/MONO  | Stereo        |
| TA. VOL      | 30            |
| T. ON VOL    | 0             |

# Dati tecnici

## Amplificatore

Potenza di uscita: 4 x 25 Watt sinusoidali a norma DIN 45 324 con 14,4 V  
4 x 40 Watt di potenza massima

## Parte radio

Gamme di ricezione

|    |                |
|----|----------------|
| FM | 87,5 - 108 MHz |
| OM | 531 - 1602 kHz |
| OL | 153 - 279 kHz  |

FM - Banda di trasmissione:

20 - 16.000 Hz

## CD

Banda di trasmissione: 20 - 20.000 Hz

## Multiletto CD

Banda di trasmissione: 20 - 20.000 Hz

Con riserva di apporto modifiche

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 26.3.1998

Blaupunkt-Werke GmbH  
Robert-Bosch-Straße 200  
D-31139 Hildesheim

**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer für service / Números de servicio / Número de serviço**

|                 | Tel.:           | Fax:            |
|-----------------|-----------------|-----------------|
| Deutschland     | 018 050 002 25  | 051 214 940 02  |
| Belgique        | 025 255 444     | 025 255 448     |
| France          | 014 010 70 07   | 014 010 73 20   |
| Nederland       | 023 565 63 48   | 023 565 63 31   |
| Great Britain   | 018 958 383 66  | 018 958 383 94  |
| Denmark         | 44 89 83 60     | 44 89 86 44     |
| Sverige         | 08 750 15 00    | 08 750 18 10    |
| Norway          | 66 81 70 00     | 66 81 71 57     |
| Suomi           | 094 359 91      | 094 359 92 36   |
| Österreich      | 045 989 90 28   | 016 103 93 91   |
| Greece          | 015 762 241     | 015 769 473     |
| Česká republika | 026 130 04 41   | 026 130 05 14   |
| USA             | 800-266 25 28   | 708-681 71 88   |
| Singapore       | 006 535 054 47  | 006 535 053 12  |
| Slovensko       | 042 175 873 212 | 042 175 873 229 |

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

K7/VKD 8 622 402 260

